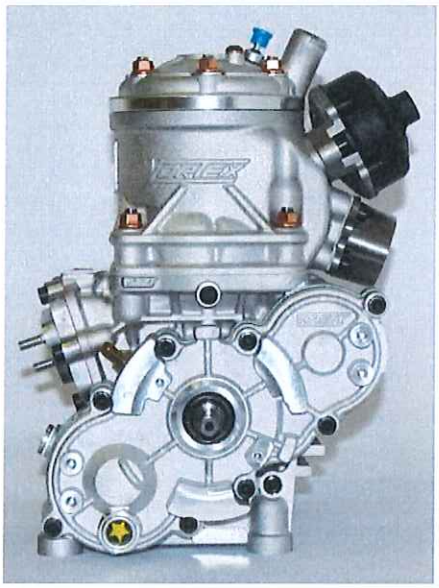
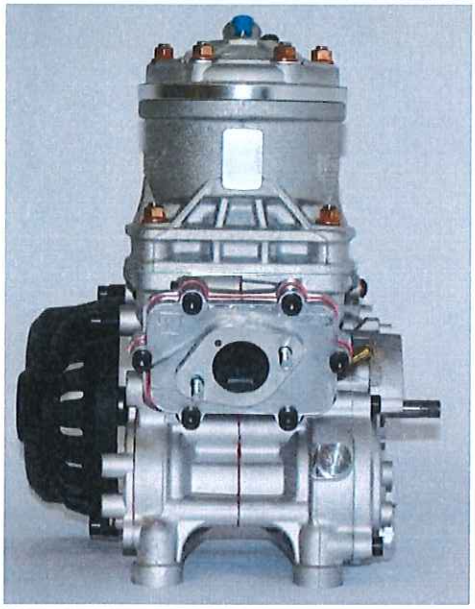
ROK DVS 2018

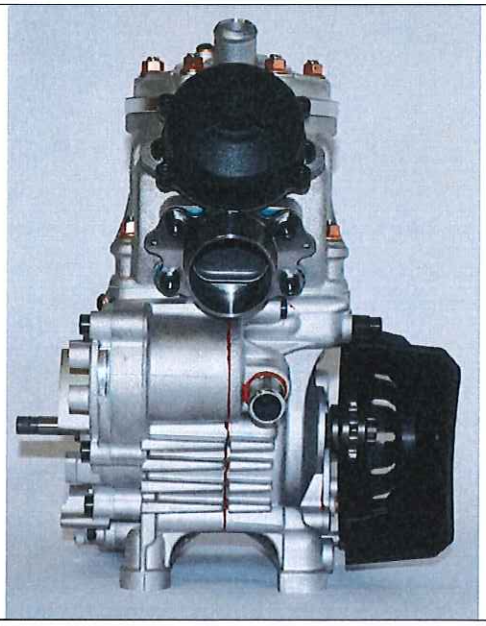
SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE **IDENTIFICATION SHEET** **FICHE D'IDENTIFICATION**

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore ROK DVS per l'utilizzo nel PROGETTO SUPER ROK CUP riconosciuto dall'ACI CSAI.
This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the ROK DVS engine to be used in the SUPER ROK CUP PROJECT recognised by the ACI CSAI.
La présente Fiche d'Identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur ROK DVS utilisé dans le SUPER ROK CUP PROJECT reconnue par la ACI CSAI.









Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

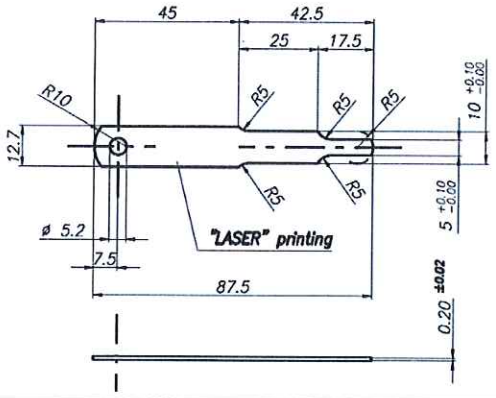
Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ROK DVS 2018

OGNI AGGIUNTA O ASPORTAZIONE (raccordatura, lucidatura, ecc.) DI MATERIALE RISPETTO AI PEZZI ORIGINALI E' PROIBITA
EVERY MATERIAL ADDING OR REMOVAL (mashining, burnishing, etc.) FROM ORIGINAL COMPONENTS IS FORBIDDEN
CHAQUE AJOUTES OU ENLEVEMENT (usinage, polissage, ecc.) DES MATERIAUX PAR RAPORT AUX PIECES ORIGINAUX EST INTERDITE

ALESAGGIO ORIGINALE	ORIGINAL BORE	ALESAGE D'ORIGINE	54.10 mm
ALESAGGIO MASSIMO	MAX ALLOWED BORE	ALESAGE MAXIMUM	54.28 mm
CORSA	STROKE	COURSE	54±0.2 mm
CILINDRATA ORIGINALE	ORIGINAL DISPLACEMENT	CAPACITE' D'ORIGINE	124.176 cc
INTERASSE FORI BIELLA	CONROD HOLES INTERAXLE	ENTRAXE DE LA BIELLE	102±0.2 mm

SVILUPPO DEL CILINDRO — CYLINDER DEVELOPEMENT — DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE

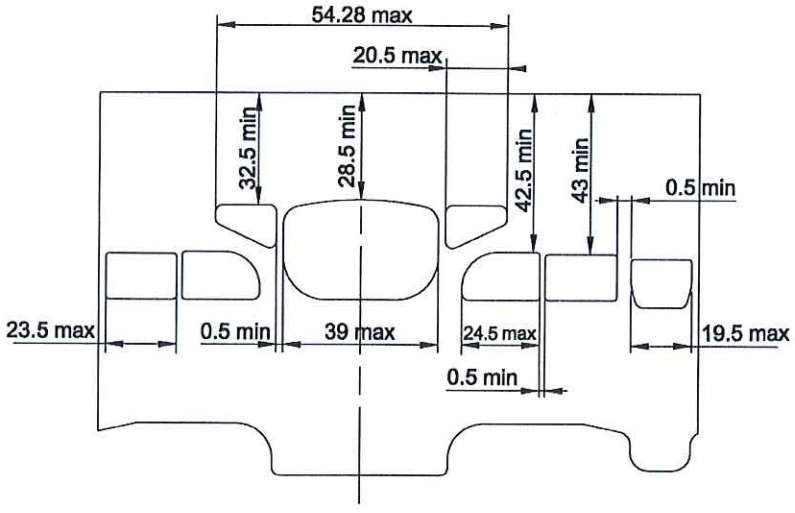


L'angolo di scarico deve essere misurato con uno spessore da 0,20 mm, avente larghezza 5 mm. (come disegno di fianco)

The exhaust angular reading must be measured with a 0,20 mm thick and 5 mm wide wedge. (see drawing beside).

L'angle d'échappement doit être mesuré avec une cale de 0,20 mm d'épaisseur et de 5 mm de largeur. (voir dessin à côté).

SCARICO	EXHAUST	ECHAPPEMENT	193° MAX
BOOSTER	BOOSTER	BOOSTER	177° MAX
TRAVASI PRINCIPALI	MAIN TRANSFERS	TRANSFERES PRINCIPALS	128° MAX
TRAVASI SECONDARI	SECONDARY TRANSFERS	TRANSFERES SECONDAIRES	124° MAX



MISURE CORDALI
CHORD READINGS
LECTURES CORDALE

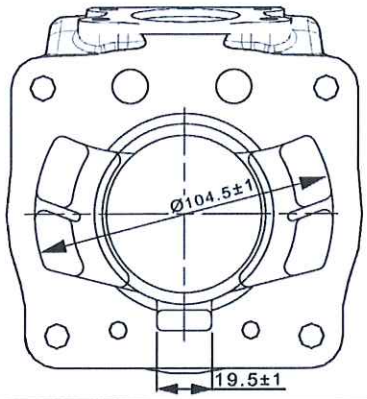
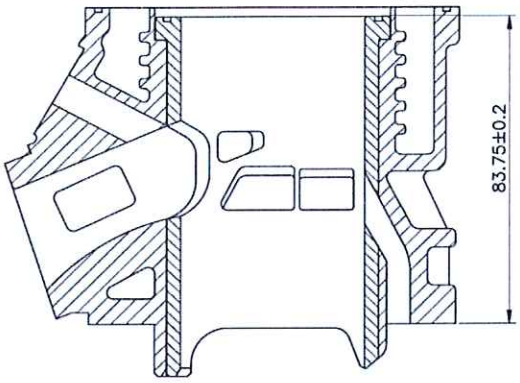
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

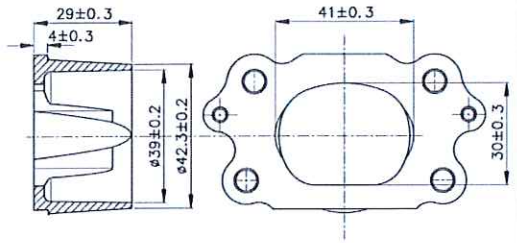
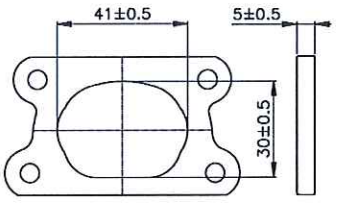
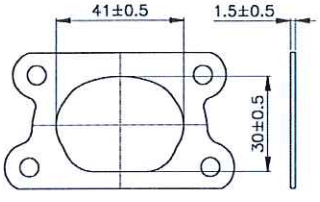
Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ROK DVS
2018

DESCRIZIONE: CUILINDRO CON CANNA IN GHISA
DESCRIPTION : CYLINDER WITH CAST IRON LINER
DESCRIPTION : CYLINDRE AVEC CHEMISE EN FONTE

BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE	SEZIONE DEL CILINDRO CYLINDER SECTION COUPE PAR SECTION DU CYLINDRE
	

BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE	CONDOTTO DI SCARICO EXHAUST DUCT CONDUITE D'ECHAPPEMENT
	

COLLETTORE DI SCARICO EXHAUST MANIFOLD COLLECTEUR ECHAPPEMENT	DISTANZIALE SCARICO – EXHAUST SPACER	GUARNIZIONE SCARICO – EXHAUST GASKET
	 **OPTIONAL: MAX N° 4**	 **OPTIONAL: MAX N° 5**

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

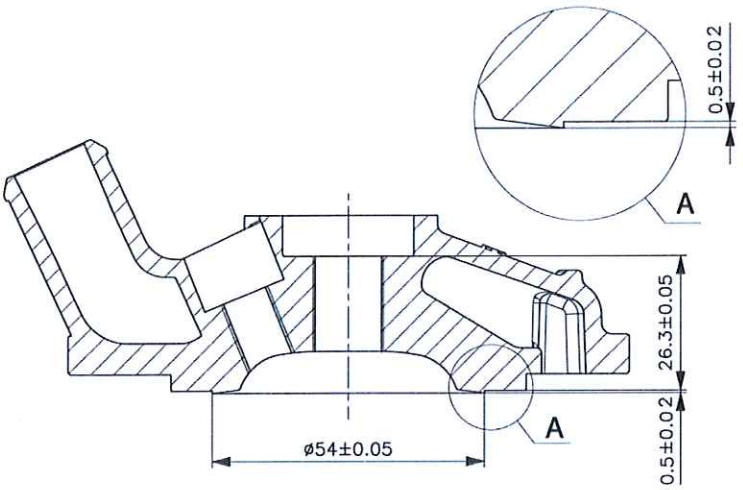
TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE
CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER
CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION DU

VOLUME DELLA CAMERA DI SCOPPIO : MINIMO MISURATO AL BORDO SUPERIORE DELL'INSERTO CIK/FIA 11 cc MIN

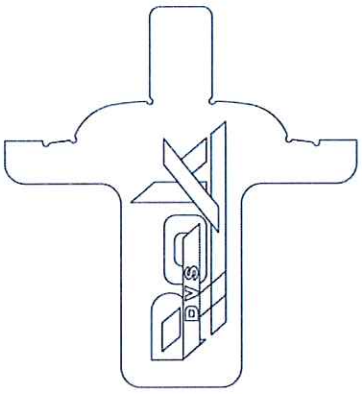
COMBUSTION CHAMBER VOLUME : MINIMUM MEASURED AT THE TOP EDGE OF THE CIK/FIA INSERT 11 cc MIN

VOLUME CHAMBRE DE COMBUSTION : MINIMUM MESURE' AU BORD SUPERIEUR DU INSERT CIK/FIA 11 cc MIN

SQUISH THICKNESS – SQUISH - EPESSEUR DE SQUISH : 0.80 mm MIN



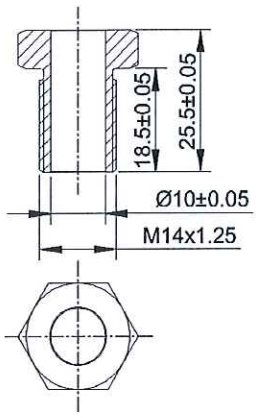




DIMA CONTROLLO PROFILO CAMERA DI COMBUSTIONE **TIPO B**

TEMPLATE FOR CHECKING THE COMBUSTION CHAMBER PROFILE **TYPE B**

GABARIT POUR LA VERIFICATION DU PROFIL DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION **TYPE B**



INSERTO CANDELA PER CONTROLLO VOLUME CAMERA DI COMBUSTIONE

SPARK PLUG INSERT FOR COMBUSTION CHAMBER VOLUME CHECK

INSERT DE BOUGIE POUR LE CONTROLE DU VOLUME DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

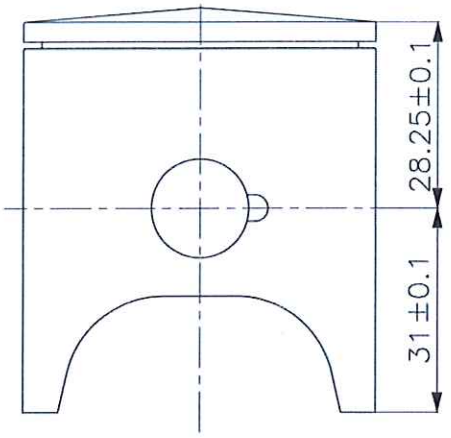
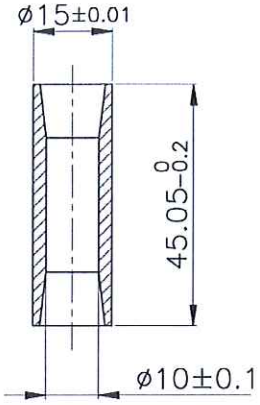
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ROK DVS 2018

Automobile Club d'Italia SPORT

PISTONE **TIPO B** PISTON **TYPE B** PISTON **TYPE B**	SPINOTTO PISTONE PISTON PIN AXE DE PISTON
	
PESO WEIGHT POID **118g / ±5g**	PESO WEIGHT POID **30g min**

Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figure
mandatory to have the VORTEX brand cast piston as shown in the pictures
Obligatoire d' avoir le piston en fonte marque VORTEXcomme sur les figures



Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

www.vortex-rok.com

Automobile Club d'Italia SPORT

PROCEDURA PER LA VERIFICA DELLA CUBATURA

- Fare smontare il motore dal telaio.
- Fare raffreddare il motore fino al raggiungimento della temperatura ambientale.
- Fare smontare la testa e verificare la sporgenza della candela all'interno della cupola della camera di combustione.
- Fare smontare la candela e verificare la quota 18,5mm
- Avvitare "L'INSERTO" in sostituzione della candela (L'inserto una volta avvitato e serrato sulla testa, non dovrà oltrepassare la parte superiore della camera di combustione).
  L'inserto dovrà essere avvitato e serrato sulla testa nello stesso ed identico modo della candela
- Isolare con del grasso la parte superiore del pistone e la periferia del cilindro
- Posizionare il pistone al PMS, successivamente bloccare l'albero motore
- Pulire accuratamente l'eccedenza di grasso
- Assicurarsi che la superficie di appoggio del motore sia in piano
- Fare rimontare la testata e serrare i dadi alla coppia di serraggio definita dal Costruttore
- Con una buretta da laboratorio graduata (meccanica o elettronica) riempire la camera di combustione (con una miscela al 50% carburante e 50% olio miscela Rok Lube) fino a quando il liquido rasenta il bordo superiore dell'inserto
- Il volume misurato dovrà corrispondere al volume minimo della camera di combustione indicato nella scheda di identificazione del motore stesso

PROCEDURE USED TO MEASURE THE VOLUME OF THE COMBUSTION CHAMBER

- Disassemble the engine from the chassis.
- Wait until the temperature is ambient temperature.
- Disassemble the cylinder head in order to verify the projection of the sparking plug inside the combustion chambre.
- Disassemble the sparking plug (verify the height of 18,5mm).
- Screw the "INSERT" at the place of the sparking plug (The insert on the cylinder head has not to overpass the superior part of the combustion chamber.
  It has to be fixed on the cylinder head in the same way the sparking plug of 18,5mm was fixed).
- Make it air tight and water tight with grease the upper part of the piston and the cylinder device.
- Raise up the piston and stop the crankshaft.
- Clean up the excess of grease.
- Be sure that the engine is on a flat surface.
- Move up the cylinder head and tighten it to clamping forces defined by the manufacturer.
- Fill up the combustion chamber (with a mixture composed by 50% of the oil used to make the mixture and the 50% of the fuel) using a graduated burette (mechanical or electrical) until the upper border of the insert.
- The measured volume must show a value which is complying with the minimum combustion chamber volume set on the engine identification sheet concerned.

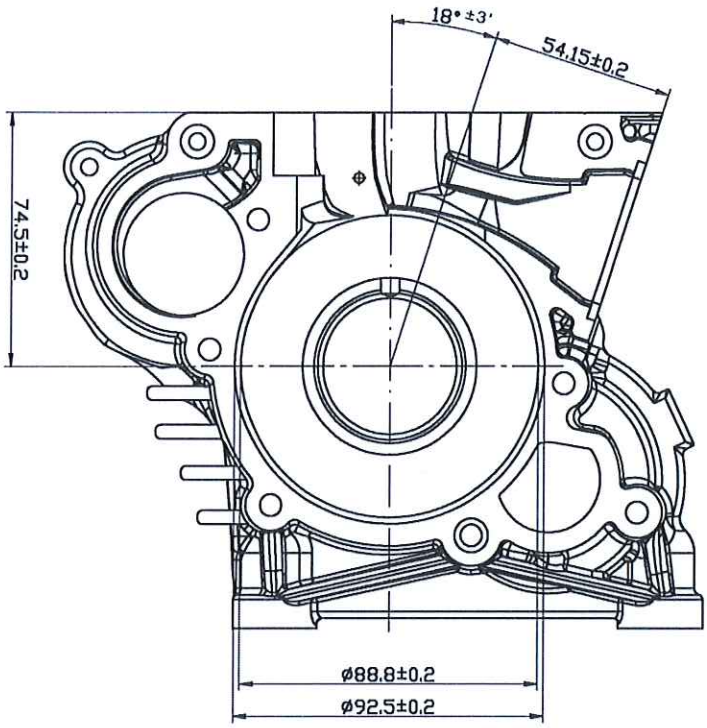
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM) SPORT

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

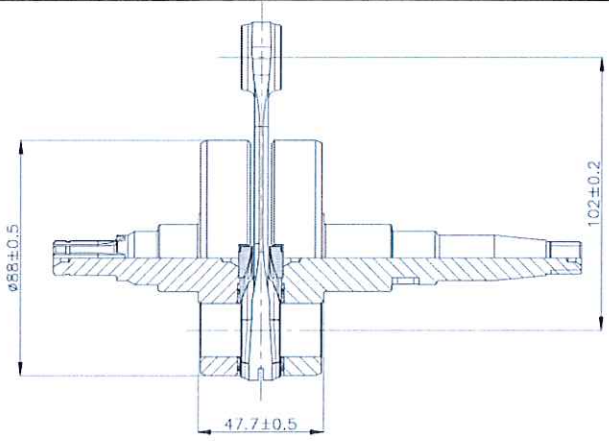
Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

VISTA INTERNA DEL CARTER
INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE
VUE DE LA PARTIE INTERIEURE DU CARTER



ALBERO MOTORE
CRANKSHAFT
VILEBREQUIN



PESO COMPLETO COMPLETE WEIGHT POID COMPLETE

1.976 g / ±10g

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

SPORT Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

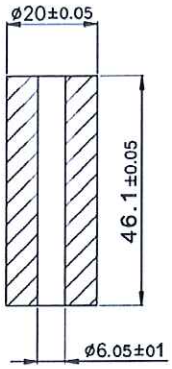
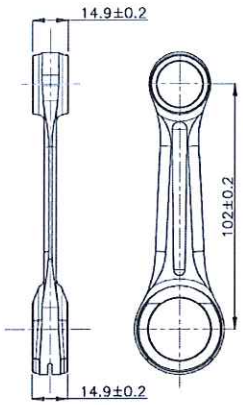
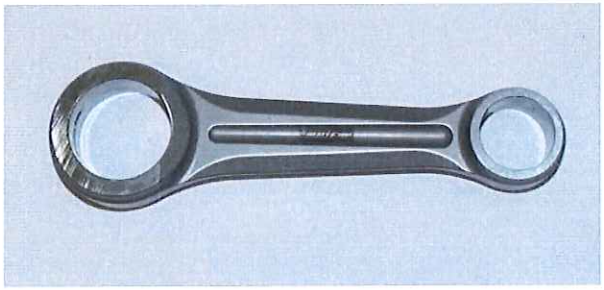
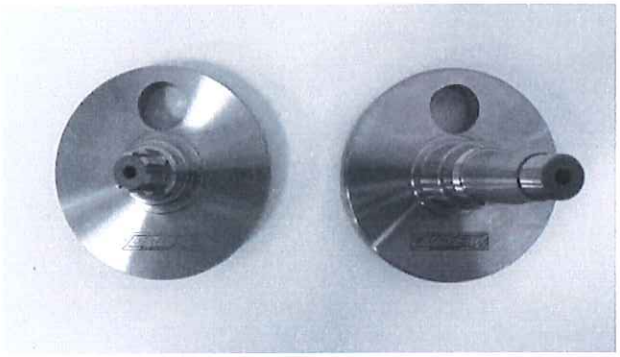
ASSE D' ACCOPPIAMENTO CRANKSHAFT CRANKPIN AXE DE VILLEBREQUIN	BIELLA CONROD BIELLE
 PESO WEIGHT POID **103 ±1gr**	 PESO WEIGHT POID **124g / ±5g**

FOTO DELLA BIELLA PICTURES OF CONROD PHOTO DE LA BIELLE	FOTO DELL'ALBERO MOTORE PICTURE OF CRANKSHAFT PHOTOS DE VILEBREQUIN
	

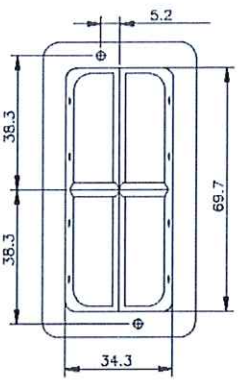
SPORT Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

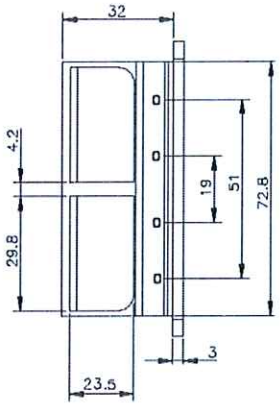
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

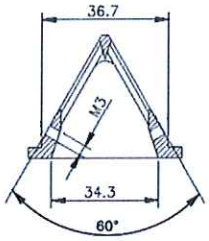
Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

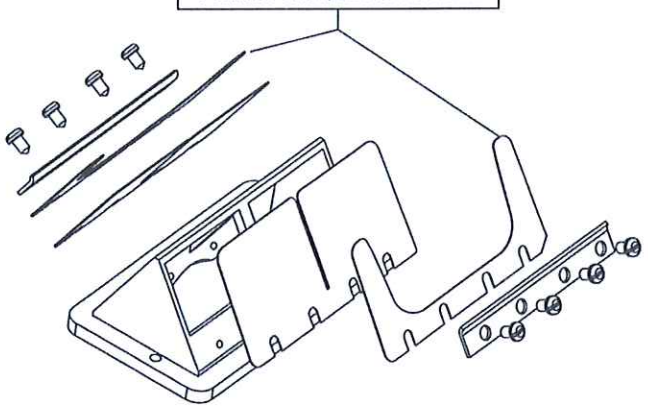
PACCO LAMELLARE E CONVOGLIATORE
REED BLOCK AND CONVEYOR
PYRAMIDE CLAPETS ET CONVOYEUR







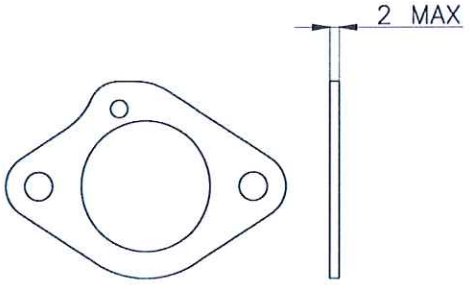
FACULTATIF - OPTIONAL
UNICA FORMA CONSENTITA
ONLY SHAPE ALLOWED
FORME UNIQUE AUTORISÉE



TOLLERANZE GENERALI - GENERAL TOLERANCE - TOLERANCES GENERALES : ± 0.8mm

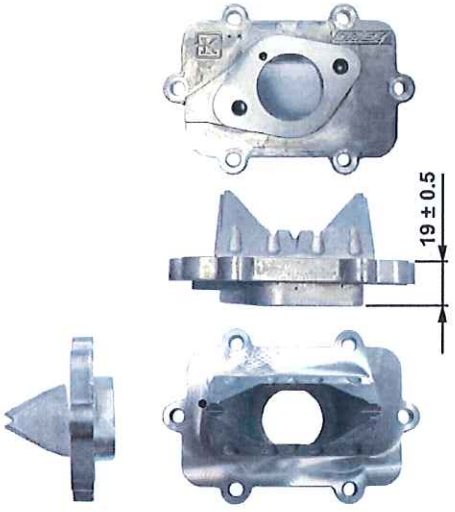
E' POSSIBILE AGGIUNGERE UN SOLO RINFORZO (BALESTRINO) SULLE LAMELLE
IT'S ALLOWED TO ADD ONLY ONE REINFORCEMENT (STOPPER) ON THE PETALS
EST POSSIBLE AJOUTER UN RENFORT (RESSORT A LAMES)SUR LES CLAPETS

GUARNIZIONE
GASKET
JOINT



SPESSORE MAX GUARNIZIONE 2 MM
MAX GASKET THICKNESS 2 MM
JOINT D'EPAISSEUR MAXIMALE 2 MM

CONVOGLIATORE
REED VALVE COVER
COUVERCLE DE LA BOÎTE À CLAPETS



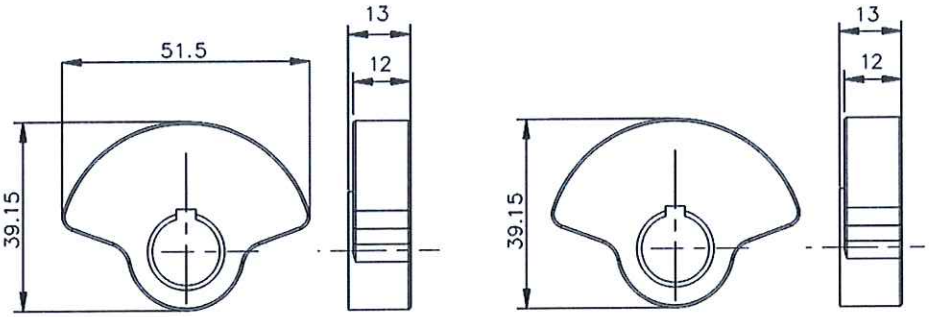
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM) SPORT

CONTRALBERO D'EQUILIBRATURA
BALANCER SHAFT
ARBRE D'EQUILIBRAGE



TOLLERANZE GENERALI GENERAL TOLERANCE TOLERANCES GENERALES **± 0.1 mm**

PESO WEIGHT POID

212g / ±10g

FOTO DEL CONTRALBERO D'EQUILIBRATURA
PHOTO DE L'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE
PHOTO OF THE BALANCE SHAFT



Via Solferino 32 SPORT

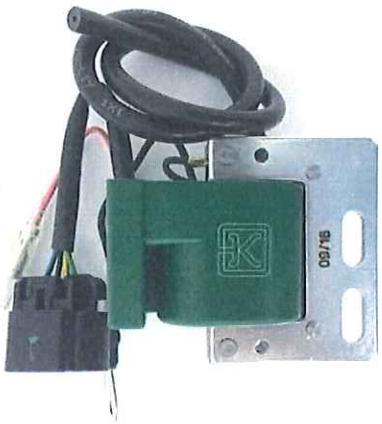
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ACCENSIONE PVL
PVL IGNITION
ALLUMAGE PVL







COME DA ART. 2,PAR.16.7 DEL REGOLAMENTO TECNICO CIK/FIA, A DISCREZIONE DEI COMMISSARI TECNICI E' AMMESSO SCAMBIARE I SISTEMI DI ACCENSIONE DEI CONCORRENTI CON SISTEMI FORNITI DAGLI ORGANIZZATORI (DELLO STESSO MODELLO OMOLOGATO)

AS PER ART.2, PAR. 16.7 OF THE CIK/FIA TECHNICAL REGULATIONS, ON DECISION OF THE STEWARDS, IT WILL BE AUTHORISED TO INTERCHANGE ENTRANTS' IGNITION SYSTEMS FOR THE SYSTEMS SUPPLIED BY THE ORGANISERS (SAME HOMOLOGATED MODELS)

COMME DU ART.2, PAR.16.7 DU REGLEMENT TECHNIQUE CIK/FIA, SUR DECISION DES COMMISSAIRES SPORTIFS, IL SERA POSSIBLE D'INTERCHANGER L'ALLUMAGE DES CONCURRENTS CONTRE CELUI FOURNI PAR LES ORGANISATEURS (MEMES MODELES HOMOLOGUES).

E' CONSENTITO SOLO L'UTILIZZO DI CENTRALINE, BOBINE E STATORI MARCHIATE OTK,COME BEN VISIBILE NELLE FIGURE SOPRA RIPORTATE.

USE OF CDI BOX AND IGNITION MARKED OTK WILL BE ALLOWED, AS MENTIONED IN THE ABOVE PICTURES.

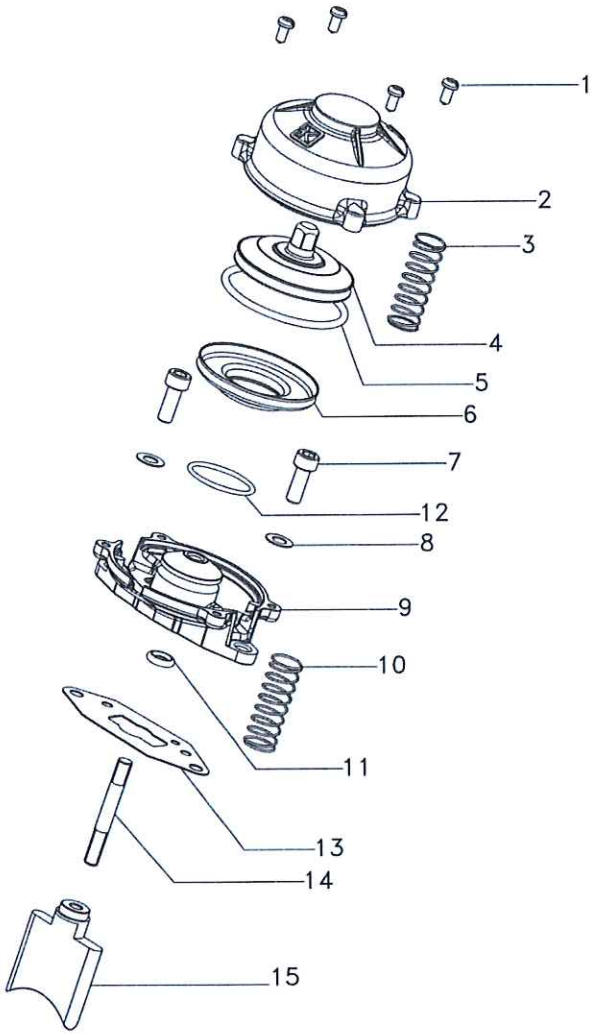
IL SERA PERMIS L'UTILISATION DES MODULE CDI ET DE L'ALLUMAGE MARQUES OTK, COMME BIEN VISIBLE DANS LES ILLUSTRATION CI-DESSUS REPORTES

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

VALVOLA PARZIALIZZATRICE PNEUMATICA MOD. 2015 CON DOPPIA MOLLA DI COMPRESSIONE
PNEUMATIC POWER VALVE MOD. 2015 WITH DOUBLE COMPRESSION SPRING
VALVE DE PUISSANCE PNEUMATIQUE MOD. 2015 AVEC DOUBLE RESSORT COMPRESSION



1-	VITI DI FISSAGGIO FIXING SCREWS VIS DE FIXATION
2-	COPERCHIO VALVOLA VALVE COVER CHAPE VALVE
3-	MOLLA COMPRESSIONE COMPRESSION SPRING RESSORT COMPRESSION
4-	PISTONCINO VALVOLA SCARICO EXHAUST VALVE PISTON PISTON VALVE ECHAP.
5-	MOLLA TENUTA HOSE SPRING RESSORT TENUE
6-	POLMONE BELLOWS POUMON
7-	VITE SCREW VIS
8-	RONDELLA WASHER RONDELLE
9-	ALLOGGIO VALVOLA VALVE HOUSING SIEGE VALVE
10-	MOLLA COMPRESSIONE COMPRESSION SPRING RESSORT COMPRESSION
11-	O-RING GOMMA O-RING RUBBER O-RING CAOUTCHOUC
12-	MOLLA TENUTA HOSE SPRING RESSORT TENUE
13-	GUARNIZIONE GASKET JOINT
14-	PRIGIONIERO STUD GOUJON
15-	VALVOLA SCARICO EXHAUST VALVE VALVE DE PUISSANCE
16	SPINA CILINDRIVA 3x8 3X8 PIN PLUG 3x8

SPORT
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

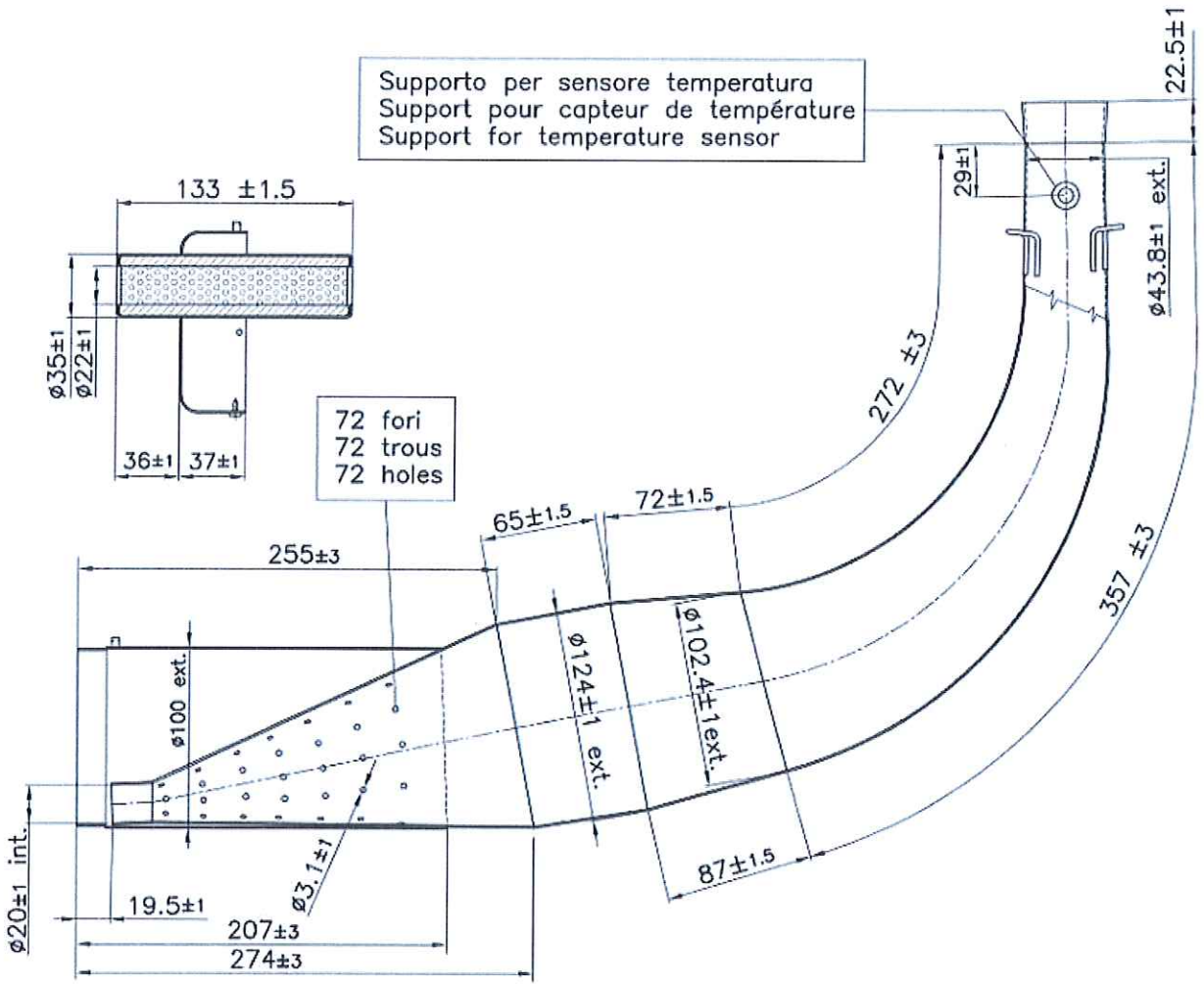
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

MARMITTA, SILENZIATORE E COMPONENTI
EXHAUST MUFFLER, SILENCER AND COMPONENTS
POT D'ECHAPEMENT, SILENCIEUX ET SES ELEMENTS

PESO WEIGHT POIDS
2057 gr. min



SPORT
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

IMPORTANTE-IMPORTANT-IMPORTANT

SULLA MARMITTA DEVE ESSERE PRESENTE IN SEDE DI VERIFICA IL LOGO DI RICONOSCIMENTO, DVS, SAMPATO DIRETTAMENTE DALLA DITTA PRODUTTRICE.

DURING EXAMINATION, ON THE EXHAUST IT MUST BE INDICATED THE IDENTIFICATION LOGO DVS, IMPRINTED DIRECTLY BY THE MANUFACTURER.

PENDANT LA VERIFICATION, SUR LE POT D'ECHAPPEMENT, IL DOIT ETRE PRESENT LE LOGO DE RECONNAISSANCE DVS, IMPRIME' DIRECTEMENT DE LA MAISON PRODUCTRICE.



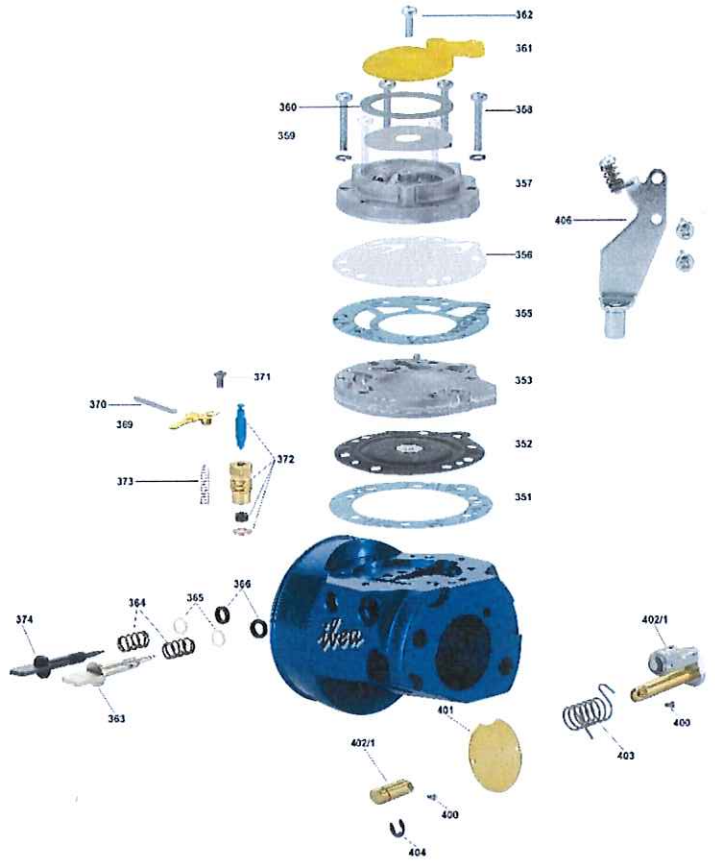
SPORT
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

CARBURATORE E COMPONENTI IBEA ROK DVS 2 JET
CARBURETTOR AND COMPONENTS IBEA 2 JET
IBEA 2 JET CARBURATEUR ET SES ELEMENTS



SPORT
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

ELENCO PARTI DI RICAMBIO – SPARE PARTS

351 – Guarnizione del diaframma
Diaphram gasket
352 – Diaframma
Diaphram
353 – Copertura diaframma
Diaphram cover
355 – Guarnizione pompa benzina
Fuel pump gasket
356 – Diaframma pompa benzina
Fuel pump diaphram
357 – Corpo pompa benzina
Fuel pump body
358 – Vite pompa benzina
Fuel pump screw
359 – Filtro del carburante
Fuel strainer screen
360 – Guarnizione coperchio filtro
Fuel strainer cover gasket
361 – Coperchio filtro carburante
Fuel strainer cover
362 – Vite coperchio filtro
Fuel strainer cover screw
363 – Vite miscela del minimo
Idle mixture screw L.
364 – Molla vite miscela del minimo
Idle mixture screw spring
365 – Rondella vite miscela
Idle mixture screw washer
366 – Packing miscela del minimo
Idle mixture screw packing
369 – Leva controllo apertura
Inlet control lever
370 – Fulcro leva controllo apertura
Inlet control lever fulcrum
371 – Vite leva di controllo apertura
Inlet control lever screw
372 – Spillo di aspirazione
Inlet needle
373 – Molla di tensione aspirazione
Inlet tension spring
374 – Vite miscela alti regimi H
High speed mixture screw H
400 – Vite farfalla
Screw for butterfly
401 – otturatore
Shutter
402/1-Comando otturatore
Special shaft whit shutter
403 – Molla per comando
Spring for shaft
404 – Clip comando
Shaft clip
406 – Supporto cavo gas
Support for cable
407 – Dado speciale M6
Special nut M6
408 – Kit membrane
Kit membrane
409 – Kit completo
Complete kit

LE REGOLAZIONI DEL CARBURATORE SONO CONSENTITE PURCHE' SI UTILIZZINO SOLO PARTI ORIGINALI IBEA ROK DVS
THE CARBURETTOR ADJUSTMENTS ARE ALLOWED ONLY EMPLOYING ORIGINAL IBEA ROK DVS PARTS
LE REGLAGES DU CARBURATEUR SONT ADMIS A CONDITION QU'ON UTILISE SEULEMENT DES PARTIES ORIGINELLES IBEA ROK DVS

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

CARBURATORE I IBEA ROK DVS 2 JET
CARBURETTOR IBEA 2 JET
IBEA 2 JET CARBURATEUR







DIMA CONTROLLO CARBURATORE
CARBURETTOR CHEKING TEMPLATE
GABARIT POUR LA VERIFICATION DU PROFIL
DU CARBURATEUR







Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

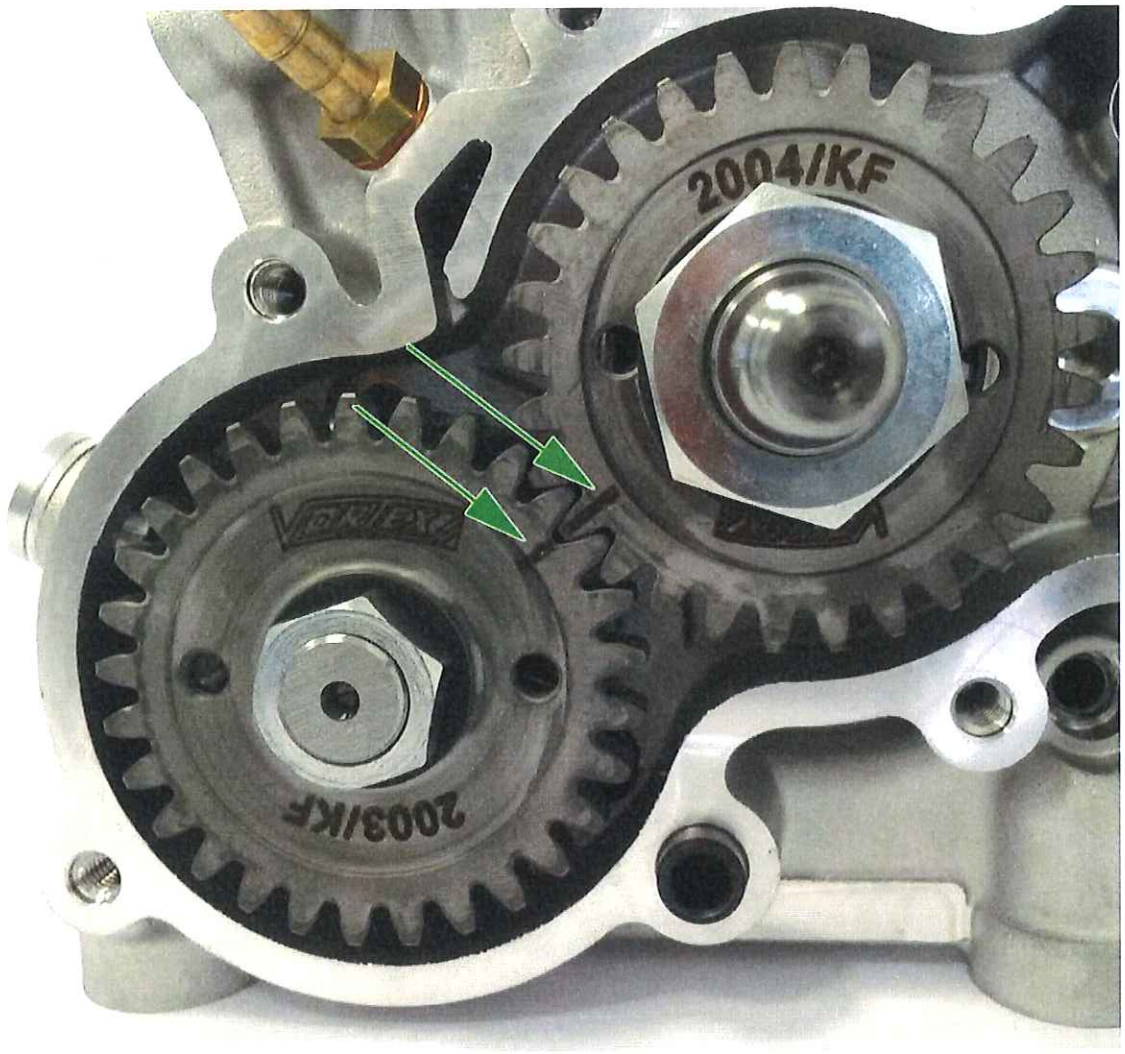
Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

BALANCER SHAFT PHASING.

IN THE PIC BELOW, WE SHOW YOU IN DETAILS THE ORIGINAL POSITION (TO BE RESPECTED) OF THE BALANCER SHAFT PHASING IN THE DVS ENGINE.
AS THE TIMING SHOULD BE REGULAR THE NOTCHS OF THE GEARS AND THE BALANCER SHAFT SHOULD CORRESPOND WHEN THE PISTON IS AT THE DEAD UPPER POINT. AS SHOWED ON THE DRAWING.

FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO

NELLA FOTO RIPORTATA SOTTO, VI MOSTRIAMO IN DETTAGLIO LA POSIZIONE ORIGINALE (CHE DEVE ESSERE RISPETTATA) DELLA FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO DEL MOTORE DVS.
AFFINCHÉ LA FASATURA SIA REGOLARE LE TACCHE DEGLI INGRANAGGI E DEL CONTRALBERO DEVONO CORRISPONDERE QUANDO IL PISTONE SI TROVA AL PUNTO MORTO SUPERIORE, COME INDICATO NEL DISEGNO.



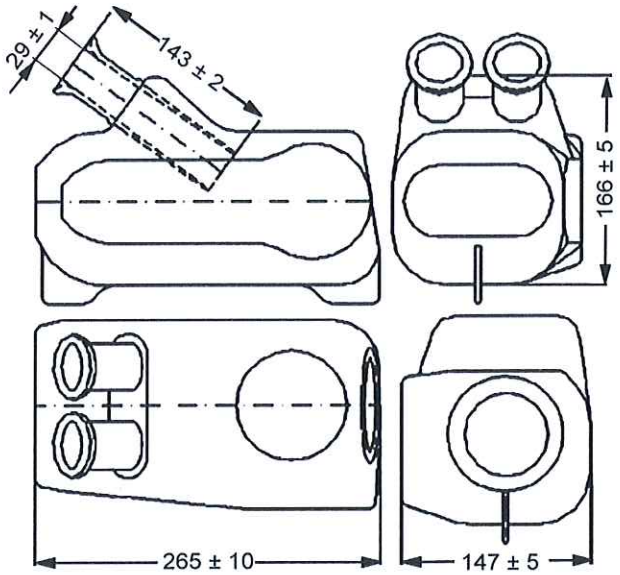
Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ROK DVS
2018

Automobile Club d'Italia SPORT

FILTRO D'ASPIRAZIONE INLET SILENCER SILENCIEUX D'ASPIRATION	
MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODELE, TYPE	**ARROW, E**
	

SPORT
Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

Attenzione: TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differanza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

Attention: ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.